

GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à apprendre une nouvelle langue.	Les indices verbaux et les indices non verbaux contribuent à construire un sens.	La communication réciproque est rendue possible par l'utilisation de mots et structures d'usage fréquent.	L'apprentissage d'une nouvelle langue nous permet d'explorer notre propre identité.	Les histoires nous aident à apprendre une langue.	Chaque culture possède ses traditions et ses façons de célébrer.
--	---	--	---	--	--

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires		Contenu	
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> Reconnaître les liens entre les sons, leur transcription phonétique, les sinogrammes et le sens Repérer l'information importante dans les textes oraux énoncés lentement et clairement, et dans d'autres textes Comprendre des histoires Comprendre le vocabulaire d'usage fréquent dans les textes oraux énoncés lentement et clairement et dans d'autres textes Employer des stratégies d'apprentissage d'une langue Interpréter les indices non verbaux pour améliorer la compréhension Répondre à des directives et à des instructions simples Participer à des interactions simples Chercher à clarifier le sens Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Systèmes de transcription phonétique Tonèmes Sinogrammes d'usage courant Traits et structure de base des sinogrammes Vocabulaire, structures de phrase et expressions d'usage courant et fréquent, notamment : <ul style="list-style-type: none"> les questions et descriptions simples l'information de base sur soi-même et sur les autres <ul style="list-style-type: none"> les ordres de base Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les histoires orales, l'identité et le lieu Œuvres d'art de la civilisation chinoise Diaspora chinoise au Canada Éléments courants des fêtes et célébrations culturelles chinoises 		

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none">Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelleReconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales	

Grandes idées – Approfondissements

MANDARIN
5^e année

- **indices non verbaux** : gestes, expressions du visage, images, accessoires, etc.
- **réciproque** : nécessitant un échange entre les participants
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.

Compétences disciplinaires – Approfondissements

MANDARIN
5^e année

- **sons** : les tonèmes et les principaux patrons intonatifs
- **transcription phonétique** : savoir à quels sons correspondent les symboles zhuyin et les lettres pinyin
- **sinogrammes** : traditionnels ou simplifiés; l'élève doit connaître l'existence des deux écritures
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **vocabulaire** : renvoie aux caractères composés 词汇 plutôt qu'aux caractères simples 字
- **stratégies d'apprentissage d'une langue** : p. ex. interprétation des gestes, expressions du visage, intonation, ton de la voix et indices contextuels; utilisation de connaissances antérieures et de mots familiers
- **Chercher à clarifier** : répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer (p. ex. 怎么说?)
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel, verbal; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

- **Systèmes de transcription phonétique :** Hanyu Pinyin (p. ex. 注音符號); transcription du mandarin (b, p, m, f, ou ㄅ ㄆ ㄇ ㄉ)
- **Tonèmes :** *mā, mǎ, mǎ, mǎ, ma*
- **Traits :** introduction à l'ordre des traits
- **structure :** p. ex. 一, 十, 一, 十, éléments et radicaux
- **questions :** p. ex. 这是什么? 你是……吗?
- **descriptions :** par des mots descriptifs dénotant les nombres (p. ex. 一~十), les couleurs (p. ex. 红色, 绿色, 白色), les tailles (p. ex. 大, 小, 中) et d'autres caractéristiques physiques (p. ex. 高, 矮, 长, 短)
- **information :** p. ex. 我六岁。我叫……。
- **histoires orales :** p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité :** L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu :** Un lieu est un environnement, une localité ou un contexte avec lequel les personnes interagissent pour apprendre, se créer une mémoire collective, réfléchir sur l'histoire, s'initier à une culture et établir une identité. Le lien entre lieu et individu est une notion primordiale dans la vision du monde des peuples autochtones. Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Œuvres d'art :** p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels, en adoptant un comportement éthique pour éviter l'appropriation culturelle et le plagiat
- **fêtes et célébrations culturelles :** p. ex. le Nouvel An lunaire, la Fête de la mi-automne, la Fête des lanternes, la Fête des bateaux-dragons

GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre un message.

L'apprentissage d'une nouvelle langue nous permet d'explorer notre propre identité.

La communication **réciproque** est rendue possible par l'utilisation de mots et structures d'usage fréquent.

Les **histoires** nous aident à apprendre une langue et à **comprendre le monde** qui nous entoure.

L'apprentissage de langues de diverses communautés contribue à renforcer notre prise de conscience culturelle.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> Reconnaître les liens entre les sons, leur transcription phonétique, les sinogrammes et le sens Relever l'information importante dans les textes oraux énoncés lentement et clairement, et dans d'autres textes Comprendre les histoires Comprendre les mots et structures d'usage fréquent dans les textes oraux énoncés lentement et clairement, et dans d'autres textes Employer des stratégies d'apprentissage d'une langue Interpréter les indices non verbaux pour améliorer la compréhension Répondre à des questions, à des instructions et à des directives simples Échanger des idées et de l'information, à l'oral et à l'écrit Chercher à clarifier le sens au moyen d'énoncés et de questions d'usage courant Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Systèmes de transcription phonétique Tonèmes Sinogrammes d'usage courant Traits et la structure de base des sinogrammes Vocabulaire, structures de phrase et expressions d'usage courant et fréquent, notamment : <ul style="list-style-type: none"> les types de questions les descriptions de personnes les passé-temps et intérêts les émotions et états physiques courants Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les histoires orales, l'identité et le lieu Aspects culturels chinois Œuvres d'art de la civilisation chinoise Diaspora chinoise au Canada Fêtes et célébrations culturelles chinoises au Canada

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none">Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelleReconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales	

Grandes idées – Approfondissements

MANDARIN
6^e année

- **réciproque** : nécessitant un échange entre les participants
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **comprendre le monde** : en explorant, par exemple, les pensées, les sentiments, les connaissances, la culture et l'identité

Compétences disciplinaires – Approfondissements

MANDARIN
6^e année

- **sons** : les tonèmes et les principaux patrons intonatifs
- **transcription phonétique** : savoir à quels sons correspondent les symboles zhuyin et les lettres pinyin
- **sinogrammes** : traditionnels ou simplifiés
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies d'apprentissage d'une langue** : p. ex. interprétation des gestes, expressions du visage, intonation, ton de la voix et indices contextuels; utilisation de connaissances antérieures, mécanismes de formation (p. ex. 车 : 火车, 汽车, 自行车) et mots de sa première langue similaires (p. ex. 酷 pour cool)
- **indices non verbaux** : gestes, expressions du visage, images, accessoires, etc.
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **Chercher à clarifier** : répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer (p. ex. 我不明白。请再说一遍。你在说什么?)
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel, verbal; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

- **Systèmes de transcription phonétique :** Hanyu Pinyin (p. ex. 注音符號); transcription du mandarin (b, p, m, f, ou ㄅ ㄆ ㄇ ㄉ)
- **Tonèmes :** *mā, mǎ, mǎ, ma*
- **Traits :** introduction à l'ordre des traits
- **structure :** p. ex. 上下结构, 左右结构, éléments et radicaux
- **questions :** p. ex. 你是……吗? par rapport à 你是不是……?
- **descriptions de personnes :** p. ex. 他六岁。她很……。
- **passe-temps et intérêts :** p. ex. 我喜欢打球。我喜欢听音乐。
- **émotions :** p. ex. 我很高兴。我非常高兴。
- **états physiques :** p. ex. 我很累。我很饿。
- **histoires orales :** p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité :** L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu :** Un lieu est un environnement, une localité ou un contexte avec lequel les personnes interagissent pour apprendre, se créer une mémoire collective, réfléchir sur l'histoire, s'initier à une culture et établir une identité. Le lien entre lieu et individu est une notion primordiale dans la vision du monde des peuples autochtones. Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Aspects culturels :** p. ex. activités, fêtes, festivals, danses, musique, vêtements, alimentation, histoire, terres, traditions, protocoles, rituels
- **Œuvres d'art :** p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels, en adoptant un comportement éthique pour éviter l'appropriation culturelle et le plagiat
- **Fêtes et célébrations culturelles :** p. ex. le Nouvel An lunaire, la Fête de la mi-automne, la Fête des lanternes, la Fête des bateaux-dragons

GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre des messages de plus en plus variés.

Une compréhension accrue de la langue nous permet d'explorer les notions d'identité et de lieu.

Les interactions **réiproques** nous aident à comprendre et acquérir une langue.

Les **histoires** nous aident à apprendre une langue et à **comprendre le monde** qui nous entoure.

La connaissance de différentes communautés contribue à renforcer notre prise de conscience culturelle.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reconnaître les liens entre les sons, leur transcription phonétique, les sinogrammes et le sens • Comprendre l'information importante dans les textes oraux énoncés lentement et clairement, et dans d'autres textes • Comprendre le sens des histoires • Employer des stratégies d'apprentissage d'une langue pour améliorer la compréhension • Suivre des directives pour réaliser une tâche et répondre à des questions • Échanger des idées et de l'information, à l'oral et à l'écrit • Chercher à clarifier le sens au moyen d'énoncés et de questions d'usage courant • Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Systèmes de transcription phonétique • Tonèmes • Sinogrammes d'usage courant • Éléments et radicaux de base • Vocabulaire, structures de phrase et expressions de phrase d'usage courant et fréquent, notamment : <ul style="list-style-type: none"> – les types de questions – les instructions et comparaisons – les descriptions de personnes • Éléments communs dans les histoires • Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les histoires orales, l'identité et le lieu • Œuvres d'art de la civilisation chinoise • Aspects culturels chinois • Diasporas chinoises à travers le monde

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none">• Trouver des informations sur la langue et la culture des communautés sinophones; les présenter et établir des comparaisons• Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes; des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelle• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales	

Grandes idées – Approfondissements

MANDARIN
7^e année

- **réiproques** : nécessitant un échange entre les participants
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **comprendre le monde** : en explorant, par exemple, les pensées, les sentiments, les connaissances, la culture et l'identité

Compétences disciplinaires – Approfondissements

MANDARIN
7^e année

- **sons** : les tonèmes et les principaux patrons intonatifs
- **transcription phonétique** : savoir à quels sons correspondent les symboles zhuyin et les lettres pinyin
- **sinogrammes** : traditionnels ou simplifiés
- **information importante** : les réponses à des questions telles que 谁, 什么, 哪, 什么时候, 为什么
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies d'apprentissage d'une langue** : p. ex. interprétation des gestes, expressions du visage, intonation, ton de la voix et indices contextuels; utilisation de connaissances antérieures, mécanismes de formation (p. ex. 车 : 火车, 汽车, 自行车) et mots de sa première langue similaires (p. ex. 酷 pour cool)
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **Chercher à clarifier** : répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer (p. ex. 我不明白。请再说一遍。你在说什么?)
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel, verbal; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **les présenter et établir des comparaisons** : en utilisant des supports visuels ou des aides techniques pour mieux communiquer sa pensée
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

- **Systèmes de transcription phonétique :** Hanyu Pinyin (p. ex. 注音符號); transcription du mandarin (b, p, m, f, ou ㄅ ㄆ ㄇ ㄉ)
- **Tonèmes :** *mā, má, mǎ, ma*
- **Éléments et radicaux :** p. ex. 一, 讠, 艹, 扌, 辶, 亻
- **expressions :** p. ex. formuler des observations générales sur la météo, l'alimentation, les vêtements, les activités quotidiennes
- **questions :** p. ex. 这是什么? 你有几个哥哥? 老师在哪儿?
- **comparaisons :** p. ex.比.....。
- **descriptions de personnes :** p. ex. 这是我的弟弟, 他叫马克。他是加拿大人。这是一件黑色的上衣。
- **Éléments communs dans les histoires :** lieu, personnages, cadre général, intrigue, problème, résolution
- **histoires orales :** p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité :** L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu :** Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Œuvres d'art :** p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels, en adoptant un comportement éthique pour éviter l'appropriation culturelle et le plagiat
- **Aspects culturels :** p. ex. activités, fêtes, célébrations, danses, musique, vêtements, alimentation, histoire, terres, traditions, protocoles, rituels

GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre et acquérir une nouvelle langue.

Nous pouvons nous exprimer et parler du monde qui nous entoure dans une nouvelle langue.

Plus on maîtrise une langue, plus on peut participer activement à des interactions **réiproques**.

Nous pouvons faire part de nos expériences et de nos points de vue par des **histoires**.

Les **œuvres de création** sont une expression de la langue et de la culture.

L'acquisition d'une nouvelle langue et l'étude d'une autre culture nous aident à mieux comprendre notre langue et notre culture.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reconnaître les liens entre les sons, leur transcription phonétique, les sinogrammes et le sens • Comprendre l'information importante et les détails complémentaires dans des textes • Comprendre le sens des histoires • Employer diverses stratégies pour améliorer la compréhension et s'exprimer en utilisant la langue à l'oral et à l'écrit • Raconter des histoires, à l'oral et à l'écrit • Échanger des idées et de l'information, à l'oral et à l'écrit • Chercher à clarifier et vérifier le sens • Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Systèmes de transcription phonétique • Tonèmes • Sinogrammes d'usage courant • Éléments et radicaux de base • Les mots, expressions et structures de phrase d'usage courant et fréquent, notamment : <ul style="list-style-type: none"> – les types de questions – le temps et la fréquence – les préférences, émotions et états physiques – les croyances et opinions • Cadres temporels du passé et du présent • Éléments communs dans les histoires • Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les histoires orales, l'identité et le lieu • Œuvres d'art de la civilisation chinoise • Aspects de la culture des diasporas chinoises à travers le monde

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none">• Explorer les aspects de la culture chinoise• Décrire les similitudes et les différences entre les traditions et les pratiques de sa culture et celles des communautés sinophones• Vivre des expériences avec des personnes qui parlent le mandarin et dans des communautés sinophones• Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelle• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales	

Grandes idées – Approfondissements

MANDARIN
8^e année

- **réiproques** : nécessitant un échange entre les participants
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **œuvres de création** : Elles représentent les expériences des personnes d'une culture donnée (peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie et prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.).

Compétences disciplinaires – Approfondissements

MANDARIN
8^e année

- **sons** : les tonèmes et les principaux patrons intonatifs
- **transcription phonétique** : savoir à quels sons correspondent les symboles zhuyin et les lettres pinyin
- **sinogrammes** : traditionnels ou simplifiés
- **information importante** : les réponses à des questions telles que 谁, 什么, 哪, 什么时候, 为什么
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies** : des stratégies d'apprentissage de la langue consistant, par exemple, à interpréter les gestes, les expressions du visage, l'intonation, le ton de la voix et les indices contextuels; ou à utiliser des connaissances antérieures et des mots familiers
- **Raconter** :
 - employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d'un récit
 - utiliser les cadres temporels du passé, du présent et du futur
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **Chercher à clarifier et vérifier** : p. ex. répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel, verbal; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **aspects de la culture** : p. ex. activités, fêtes, célébrations, danses, musique, vêtements, alimentation, histoire, terres, traditions, protocoles, rituels
- **les similitudes et les différences** : p. ex. comparer l'objet des activités, des fêtes, des jours fériés, des pratiques et des traditions

- **Vivre des expériences** : p. ex. blogues, visites scolaires (y compris en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, fêtes, films, lettres, pièces de théâtre, magasins ou restaurants qui offrent un service en mandarin
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

- **Systèmes de transcription phonétique** : Hanyu Pinyin (p. ex. 注音符號); transcription du mandarin (b, p, m, f, ou ㄅ ㄆ ㄇ ㄉ)
- **Tonèmes** : mǎ, má, mǎ, mà, ma
- **Éléments et radicaux** : p. ex. 一, 讠, 艹, 扌, 讠, 讠
- **expressions** : p. ex. formuler des observations générales sur la météo, l'alimentation, les vêtements, les activités quotidiennes
- **questions** : selon la méthode QQQQCCP; p. ex. 这是什么?有几个?在哪儿?
- **le temps et la fréquence** : p. ex. 今天是星期五。现在十点二十分。我每星期看两本书。
- **préférences, émotions et états physiques** : p. ex. 我想.....。我喜欢.....。因为我很累, 所以.....。
- **croyances et opinions** : p. ex. 我觉得.....。
- **Cadres temporels** : p. ex. utiliser 了 pour indiquer que l'action est terminée (p. ex. 我写完了。); utiliser 在/正在 pour indiquer que l'action est en cours (p. ex. 我在吃饭。)
- **Éléments communs dans les histoires** : lieu, personnages, cadre général, intrigue, problème, résolution
- **histoires orales** : p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Œuvres d'art** : p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels, en adoptant un comportement éthique pour éviter l'appropriation culturelle et le plagiat

GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre et acquérir une nouvelle langue.

L'acquisition d'une nouvelle langue nous permet d'explorer notre identité et notre culture sous un nouvel angle.

Parler de ce qui nous tient à cœur peut nous motiver à apprendre une nouvelle langue.

Nous pouvons faire part de nos expériences et de nos perspectives au moyen des **histoires**.

Les **œuvres de création** nous permettent de découvrir la culture et d'apprécier la diversité culturelle.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reconnaître les liens entre les sons, leur transcription phonétique, les sinogrammes et le sens • Reconnaître et produire des sinogrammes en relation avec le contenu • Dégager le sens dans un texte oral et dans une variété d'autres textes • Employer diverses stratégies pour améliorer la compréhension et s'exprimer en utilisant la langue à l'oral et à l'écrit • Raconter des histoires, à l'oral et à l'écrit • Échanger des idées et de l'information, à l'oral et à l'écrit • Chercher à clarifier et vérifier le sens • Présenter de l'information en utilisant le format de présentation qui convient le mieux compte tenu de ses aptitudes et de celles de son auditoire 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Systèmes de transcription phonétique • Sinogrammes, leur sens et leur structure • Tonèmes • Vocabulaire, structures de phrase et expressions d'usage courant, notamment : <ul style="list-style-type: none"> – les types de questions – les descriptions de personnes, d'objets, d'intérêts personnels – l'ordre des événements <ul style="list-style-type: none"> – les besoins et opinions • Cadres temporels du passé, du présent et du futur • Éléments des types de textes courants • Éléments communs dans les histoires • Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les histoires orales, l'identité et le lieu • Œuvres d'art de la civilisation chinoise • Pratiques culturelles de différentes communautés sinophones • Comportements éthiques pour éviter l'appropriation culturelle et le plagiat

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none">• Reconnaître l'importance des histoires dans la construction de l'identité personnelle, familiale et communautaire• Décrire les similitudes et les différences entre ses pratiques culturelles et celles des communautés sinophones• Vivre des expériences avec des personnes qui parlent le mandarin et dans des communautés sinophones• Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelle• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales	

Grandes idées – Approfondissements

MANDARIN
9^e année

- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **œuvres de création** : Elles représentent les expériences des personnes d'une culture donnée (peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie et prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.).

Compétences disciplinaires – Approfondissements

MANDARIN
9^e année

- **sons** : les tonèmes et les principaux patrons intonatifs
- **transcription phonétique** : connaître la corrélation entre les phonèmes du mandarin et :
 - les symboles zhuyin et leur prononciation (p. ex. ㄌ ㄨ ㄛ ㄛ ㄩ)
 - les lettres pinyin et leur prononciation (p. ex. b, p, m, f)
- **Dégager le sens** : comprendre l'information importante, les détails complémentaires, le moment et le lieu.
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies** : des stratégies d'apprentissage de la langue consistant, par exemple, à interpréter les gestes, les expressions du visage, l'intonation, le ton de la voix et les indices contextuels; ou à utiliser des connaissances antérieures et des mots familiers
- **Raconter** :
 - employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d'un récit
 - utiliser les cadres temporels du passé, du présent et du futur
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **Chercher à clarifier et vérifier** : p. ex. répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel, verbal; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **les similitudes et les différences** : p. ex. comparer l'objet des activités, des fêtes, des jours fériés et des traditions
- **pratiques culturelles** : p. ex. activités, fêtes, célébrations, danses, musique, vêtements, alimentation, histoire, terres, traditions, protocoles, rituels
- **Vivre des expériences** : p. ex. blogs, visites scolaires (y compris en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, fêtes, films, lettres, pièces de théâtre, magasins ou restaurants qui offrent un service en mandarin

- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

- **Sinogrammes, leur sens et leur structure** : notamment les sons, le sens, les éléments et les radicaux
- **Tonèmes** : *mā, mǎ, mǎ, mǎ, ma*
- **ordre des événements** : employer des mots tels que 先, 之后, 再
- **Cadres temporels** : p. ex. utiliser 过 pour parler d'expériences du passé (p. ex. 我去过动物园。)
- **Éléments des types de textes courants** : p. ex. format (lettre ou courriel), langage, contexte, public visé, registre (soutenu ou familier), objet du message
- **Éléments communs dans les histoires** : lieu, personnages, cadre général, intrigue, problème, résolution
- **histoires orales** : p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple, les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Œuvres d'art** : p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels
- **appropriation culturelle** : utilisation d'un motif culturel, d'un thème, d'une « voix », d'une image, d'une connaissance, d'une histoire, d'une chanson ou d'une représentation dramatique, sans autorisation ou sans contexte adéquat ou d'une manière qui peut dénaturer l'expérience réelle des personnes de cette culture

GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre et acquérir une nouvelle langue.

Les **histoires** nous donnent des moyens appréciables de comprendre le message et de réfléchir au sens.

S'exprimer et s'entretenir dans une nouvelle langue demande du courage, une prise de risque et de la persévérance.

L'**expression culturelle** peut prendre de nombreuses formes différentes.

L'acquisition d'une nouvelle langue offre une occasion précieuse d'accéder à diverses communautés et d'interagir avec elles.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reconnaître les liens entre les sons, leur transcription phonétique, les sinogrammes et le sens • Reconnaître l'incidence du choix de mots sur le sens • Relever l'information importante et les détails complémentaires dans des textes oraux et dans une variété d'autres textes • Comprendre le sens et les points de vue dans les histoires • Employer diverses stratégies pour améliorer la compréhension et s'exprimer en utilisant la langue à l'oral et à l'écrit • Raconter des histoires, à l'oral et à l'écrit • Interpréter les indices non verbaux pour améliorer la compréhension • Échanger des idées et des informations à l'oral et à l'écrit • Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres • Chercher à clarifier et vérifier le sens 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Systèmes de transcription phonétique • Tonèmes • Sinogrammes, leur sens et leur structure • Vocabulaire, structures de phrase et expressions d'usage courant, notamment : <ul style="list-style-type: none"> – les types de questions – les activités, situations et événements – les opinions • Cadres temporels du passé, du présent et du futur • Éléments des types de textes courants • Éléments communs dans les histoires • Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les histoires orales, l'identité et le lieu • Œuvres d'art de la civilisation chinoise • Pratiques culturelles de différentes communautés sinophones • Contribution des Canadiens d'origine chinoise à la société canadienne • Comportements éthiques pour éviter l'appropriation culturelle et le plagiat

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none">• Analyser comment l'identité culturelle des Chinois en Chine et ailleurs dans le monde a été façonnée par leurs pratiques régionales, culturelles et linguistiques• Vivre des expériences avec des personnes qui parlent le mandarin et dans des communautés sinophones• Reconnaître l'importance des histoires dans la construction de l'identité personnelle, familiale et communautaire• Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelle• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales	

Grandes idées – Approfondissements

MANDARIN
10^e année

- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **expression culturelle** : Elle représente les expériences des personnes d'une culture donnée (peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie et prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.).

Compétences disciplinaires – Approfondissements

MANDARIN
10^e année

- **sons** : les tonèmes et les principaux patrons intonatifs
- **transcription phonétique** : connaître la corrélation entre les phonèmes du mandarin et :
 - les symboles zhuyin et leur prononciation (p. ex. ㄊㄚㄣ ㄉㄨ)
 - les lettres pinyin et leur prononciation (p. ex. b, p, m, f)
- **choix de mots** : p. ex. registre plus ou moins soutenu, style plus ou moins direct, temps et mode des verbes
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies** : par exemple
 - intégrer de nouveaux mots dans les structures déjà connues en mandarin
 - prendre des risques pour repousser plus loin ses limites linguistiques
 - utiliser divers ouvrages de référence
- **Raconter** :
 - employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d'un récit
 - utiliser les cadres temporels du passé, du présent et du futur
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel, verbal; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **Chercher à clarifier et vérifier** : p. ex. répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer
- **Vivre des expériences** : p. ex. blogs, visites scolaires (y compris en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, festivals, films, lettres, pièces de théâtre, médias sociaux, magasins ou restaurants qui offrent un service en mandarin

- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

- **Tonèmes** : *mā, mǎ, mǎ, mā, ma*
- **Sinogrammes, leur sens et leur structure** : notamment les sons, le sens, les éléments et les radicaux
- **questions** : p. ex. 还是……。
- **activités, situations et événements** : p. ex. 看起来……。好像……。
- **opinions** : p. ex. 我觉得……。
- **Cadres temporels** : p. ex. utiliser 过 pour parler d'expériences du passé (p. ex. 我去过动物园。)
- **Éléments des types de textes courants** : p. ex. format (lettre ou courriel), langage, contexte, public visé, registre (soutenu ou familier), objet du message
- **Éléments communs dans les histoires** : lieu, personnages, cadre général, intrigue, dénouement
- **histoires orales** : p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Œuvres d'art** : p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels
- **appropriation culturelle** : utilisation d'un motif culturel, d'un thème, d'une « voix », d'une image, d'une connaissance, d'une histoire, d'une chanson ou d'une représentation dramatique, sans autorisation ou sans contexte adéquat ou d'une manière qui peut dénaturer l'expérience réelle des personnes de cette culture